



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/37/Add.1
15 October 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1997 году

Добавление

КУВЕЙТ

[Язык оригинала: арабский]
[5 августа 1997 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 7	3
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	8 - 47	4
A. Территория и население	8	4
B. Общее политическое устройство	9 - 25	5
C. Общая информация о применении положений Конвенции	26 - 43	7
D. Информирование и публикация	44 - 47	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ, ПРИНЯТЫХ КУВЕЙТОМ С ЦЕЛЬЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-16 КОНВЕНЦИИ	48 - 134	13
Статья 2	48 - 55	13
Статья 3	56 - 57	14
Статья 4	58 - 74	15
Статьи 5 и 7	75 - 82	18
Статья 6	83 - 90	19
Статья 8	91 - 94	20
Статья 9	95 - 98	21
Статья 10	99 - 101	21
Статья 11	102 - 106	22
Статьи 12 и 13	107 - 111	23
Статья 14	112 - 124	23
Статья 15	125 - 128	26
Статья 16	129 - 134	27
Заключение	135 - 137	28
Список приложений		29

Введение

1. Человек всегда будет находиться в центре различных политических, экономических, социальных, культурных, правовых и других систем, которые, в рамках современного общества, основанного на принципах справедливости, равенства и свободы, направлены на поощрение, укрепление и развитие принципов прав человека, являющихся основными ценностями и идеалами цивилизации.
2. Со времени своего основания Государство Кувейт последовательно соблюдало эти нормы и придало им статус основополагающих принципов кувейтского общества, а также обеспечило их практическое осуществление на национальном и международном уровнях.
3. На национальном уровне Кувейт стремился, в частности, создать правовую основу для поощрения прав человека в различных областях, являющихся жизненно важными для всего человечества, в частности путем принятия законов и положений, которые в основном определяют осуществляемую деятельность.
4. В дополнение к этим усилиям, прилагаемым на национальном уровне, на международном уровне Кувейт также присоединился к ряду международных договоров по правам человека, включая рассматриваемую в настоящем докладе Конвенцию, которая стала применяться в Кувейте 17 апреля 1996 года после завершения всех процедур, необходимых для вступления ее в силу.
5. Говоря о присоединении Кувейта к этой Конвенции, следует упомянуть об основной позиции, занимаемой государством по данному вопросу, а именно о его полном неприятии любых видов пыток, которые представляют собой одно из наиболее вопиющих нарушений прав человека и в качестве таковых должны рассматриваться как уголовные преступления. В законодательстве Кувейта эта позиция неоднократно подтверждалась задолго до присоединения Кувейта к Конвенции против пыток, о чем свидетельствует приведенная ниже информация.
6. Соответственно, в контексте выполнения Кувейтом его обязательств по Конвенции и в ответ на записку от 20 января 1997 года, в которой Центр по правам человека/Комитет против пыток обратился с просьбой к Кувейту представить первоначальный доклад о мерах, принятых в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции, Кувейт имеет честь представить настоящий доклад, подготовленный с учетом утвержденных Комитетом против пыток в ноябре 1989 года руководящих принципов, касающихся формы и содержания первоначальных докладов.
7. Настоящий доклад состоит из двух частей: части I, содержащей общую информацию о Кувейте, и части II, касающейся законодательных, судебных и административных мер, принятых Кувейтом с целью осуществления статей 2-16 Конвенции.

Г. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

А. Территория и население

8. В этом разделе следует представить точную и подробную информацию о населении и демографическом положении в Кувейте в дополнение к другой информации, которую государства должны представлять в соответствии со сводными руководящими принципами, касающимися части I докладов государств-участников. Касаясь вопроса о содержании настоящего раздела, Кувейт отмечает, что требуемая от него информация содержится в официальных публикациях, изданных компетентными властями. Следовательно, поскольку эти публикации содержат достаточный объем требуемой информации, их можно рассматривать в качестве приложений, образующих составную часть настоящего доклада*. Эти приложения включают:

1. Брошюру, опубликованную министерством планирования, содержащую информацию и статистические данные по следующим вопросам:

- а) местоположение государства;
- б) климат;
- в) сведения о численности населения в разбивке по гражданству, уровню образования и полу по результатам недавней переписи, проводившейся в апреле 1995 года;
- г) государственные программы по вопросам жилья и распределения жилых единиц по провинциям;
- д) сведения о рабочей силе в разбивке по сферам деятельности, гражданству и уровню образования;
- е) национальный доход и расходы;
- ж) внешняя торговля, промышленность, сельское хозяйство, рыболовство и животноводство;
- з) сведения о системе образования, включая сведения о числе школ и учащихся в разбивке по полу и гражданству, а также о числе центров обучения для взрослых и центров по ликвидации неграмотности;

* С приложениями можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

i) система здравоохранения, включая сведения о числе больниц, коек и медицинских работников, занятых в государственном и частном секторах (приложение 1).

2. Статистические публикации:

- a) ежемесячный статистический бюллетень за декабрь 1996 года;
- b) статистический ежегодник за 1995 год;
- c) общая перепись населения за 1995 год;
- d) ежегодный бюллетень статистики естественного движения населения (рождаемости и смертности) за 1994 год;
- e) скорректированные предварительные данные национальных счетов за период 1993-1995 годов (приложение 2).

В. Общее политическое устройство

9. В этом разделе содержится информация о некоторых аспектах общего политического устройства государства, включая, в частности, форму государства, его систему правления и органы власти.

10. Что касается формы государства и его системы правления, то Кувейт является независимым и полностью суверенным арабским государством, население которого является составной частью арабской нации. Государственной религией является ислам, а официальным языком - арабский. В Кувейте существует демократическая система правления, в рамках которой народ обладает суверенными правами и является основой всей власти. Условия суверенитета оговариваются в Конституции государства. Кувейтское общество основано на справедливости, свободе и равноправии, и всех граждан объединяют тесные узы взаимопомощи и благожелательности.

11. Для обеспечения более ясного понимания существующей в Кувейте демократической системы правления следует отметить, что, как указано в пояснительной записке, касающейся Конституции, существующая демократическая система рассматривается в Конституции в качестве компромисса между парламентской и президентской системами правления, при этом большее предпочтение отдается парламентской форме, учитывая тот факт, что президентская система является свойственной республикам.

12. В соответствии с незыблемыми принципами демократии в рамках существующей в Кувейте системы правления используется издавна закрепившийся конституционный принцип разделения властей, при этом каждая власть обязана сотрудничать с другими властями, однако ей запрещается отказываться от всей или части компетенции, определенной в Конституции.

13. В Конституции Кувейта, состоящей из пяти глав, отдельная глава (глава IV, насчитывающая пять разделов) посвящена вопросу о разделении властей.

14. Прежде всего в ней указывается, что законодательная власть осуществляется эмиром и Национальным собранием в соответствии с Конституцией, исполнительная власть - эмиром, кабинетом министров и отдельными министрами в порядке, оговоренном в Конституции, и судебная власть - судами от имени эмира в рамках предусмотренных Конституцией ограничений.

15. В разделе 2 указанной главы говорится, в частности, о том, что глава государства имеет власть над министрами и полномочен назначать и отстранять от должности премьер-министра. Он также является главнокомандующим вооруженных сил и может назначать и увольнять офицеров в соответствии с предусмотренным законодательством порядком. Глава государства издает указы, требуемые для обеспечения осуществления законодательства, а также для контроля за деятельностью государственных департаментов и учреждений и регулирования такой деятельности. Он также назначает гражданских служащих, военнослужащих и дипломатических представителей, аккредитованных при иностранных государствах.

16. В дополнение к вышесказанному положения Конституции также касаются других полномочий эмира.

17. Законодательная власть осуществляется эмиром и Национальным собранием, состоящим из 50 членов, которые избираются в ходе всеобщих прямых и тайных выборов на четырехлетний срок. Этот орган полномочен принимать законы согласно положениям Конституции, статья 79 которой гласит, что никакие законы не могут быть приняты без одобрения национального собрания и ратификации эмира. Национальное собрание, как и эмир, имеет право предлагать законопроекты и осуществлять контроль за деятельностью правительства. Оно также может одобрять международные договоры, к которым присоединился Кувейт и которые рассматриваются в качестве наиболее важных договоров, заключенных государством в соответствии с пунктом 2 статьи 70 Конституции.

18. В разделе 3 рассматриваемой главы содержатся положения, касающиеся законодательной власти. Закон № 12 от 1963 года, в котором закрепляются правила процедуры Национального собрания, определяет функции и виды деятельности этого органа.

19. Процедура избрания членов Национального собрания предусмотрена в Законе № 35 от 1962 года (приложение 3).

20. В целом, можно сказать, что законодательный орган обладает самыми широкими законодательными полномочиями.

21. Исполнительная власть осуществляется эмиром и кабинетом министров, которые контролируют государственные учреждения, разрабатывают общую политику государства и следят за ее осуществлением, а также осуществляют контроль за деятельностью государственных департаментов. Каждый министр призван контролировать деятельность соответствующего министерства, осуществляя общую политику правительства и разрабатывая политику своего министерства, а также контролируя ее осуществление.

22. Судебная власть осуществляется судами от имени эмира. Конституция и законодательство гарантируют независимость судей в соответствии с принципом, согласно которому репутация судебной системы, а также честность и беспристрастность судей лежат в основе системы правления и являются гарантией прав и свобод.

23. В соответствии с Конституцией в процессе отправления правосудия судьи не подчиняются никакой власти. Законодательство гарантирует независимость судей, а также закрепляет гарантии и другие положения, касающиеся судей. Целая глава Конституции Кувейта, включающая в себя 12 статей, посвящена судебной власти и содержит ряд положений, закрепляющих принцип независимости судей.

24. Закон № 23 от 1990 года об организации судебной системы регулирует деятельность судов различных уровней, определяет состав и полномочия Верховного совета судей, устанавливает процедуру назначения судей и продвижения их по службе, а также оговаривает обязанности судей и состав и круг полномочий прокуратуры (приложение 4).

25. В этой связи следует также отметить, что на основании закона № 10 от 1996 года были внесены многочисленные поправки к вышеупомянутому Закону с целью повышения степени независимости судебной системы (приложение 5).

С. Общая информация о применении положений Конвенции

1. Общие правовые рамки защиты прав человека в Кувейте, обеспечивающие запрещение и ликвидацию пыток, определенных в статье 1 Конвенции

26. Следует отметить, что политические и правовые рамки, определяющие основные принципы и положения, касающиеся защиты прав человека в Кувейте, закреплены в Конституции, принятой 11 ноября 1962 года и являющейся основным законом государства. В ней подробно оговорены эти принципы в различных статьях, касающихся формы политической системы, основных компонентов кувейтского общества, гражданских прав и обязанностей и разделения властей. Таким образом, можно утверждать, что Конституция образует политическую и правовую основу для защиты прав человека в Кувейте. В соответствии с конституционными положениями был принят целый ряд законов, направленных на защиту прав человека в политической, гражданской, судебной, экономической, культурной, социальной и других соответствующих областях общественной

жизни. Следует также учитывать, что многие действующие в Кувейте законодательные акты, касающиеся основных вопросов прав человека, были приняты до провозглашения Конституции. Эти правовые документы, наиболее важными из которых являлись Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс, принятые в 1960 году, преследовали цель обеспечения гарантии справедливости для всего населения страны.

27. В преамбуле к Конституции содержатся четкие положения, свидетельствующие о значительном внимании, уделяемом вопросам прав человека: "Настоящая Конституция принята с целью закрепления средств демократического правления в государстве Кувейт для создания лучшего будущего, в условиях которого будет обеспечено дальнейшее процветание страны и повышение ее международного авторитета, а ее граждане смогут пользоваться результатами расширения политической свободы, равенства и социальной справедливости; это будущее закрепит традиции, присущие арабскому обществу, путем усиления чувства гордости за достоинство человеческой личности, защиты государственных интересов и использования системы правления, основанной на учете мнений всех граждан, при сохранении целостности и стабильности страны".

28. Эти положения Конституции ясно подтверждают важное значение прав человека, которым уделяется надлежащее внимание путем придания им наивысшего статуса. Большинство положений, содержащихся в различных главах Конституции, отражают принципы, одобренные международным сообществом и провозглашенные в соответствующих международных договорах, к большинству из которых присоединился Кувейт.

29. Что касается правовой основы, определяющей политику Кувейта, направленную на запрещение пыток, определенных в статье 1 Конвенции, то соответствующие положения закреплены в Конституции, действующем законодательстве и ратифицированных Кувейтом конвенциях, о чем свидетельствуют последующие пункты.

30. Статья 31 Конституции гласит, что никто не должен подвергаться пыткам или унижающему достоинство обращению, тогда как статья 34 запрещает причинение физических или психических страданий любым обвиняемым лицам. Закрепленный в Конституции принцип поясняется в преамбуле, в которой говорится о том, что, как отмечается в пункте 2 статьи 31, ни один человек, которого Господь наделил достоинством, не может подвергаться пыткам или унижающему достоинство обращению. В этих положениях речь идет о невиновных лицах, которые не были осуждены. Если то или иное лицо было осуждено при соблюдении надлежащих процессуальных норм, то наказание, которому оно было подвергнуто как преступник, не может рассматриваться в качестве пытки или унижающего достоинство обращения. Гарантии лиц, в отношении которых применяются такие наказания, закрепляются в статьях 32, 33 и 34 Конституции.

31. В преамбуле далее поясняется, что составители Конституции не сочли необходимым включать положения, непосредственно запрещающие применение "жестоких наказаний", хотя такие наказания запрещаются Всеобщей декларацией прав человека, поскольку они совершенно чужды кувейтскому обществу и поскольку представляется крайне маловероятным, что они могут применяться в будущем. Поэтому необходимость в

конкретных запретительных положений отсутствует, и их невключение в Конституцию свидетельствует о том, что практика применения "жестоких наказаний" исключается априори.

32. Что касается соответствующего кувейтского законодательства, то следует отметить, что как Уголовный кодекс, так и Уголовно-процессуальный кодекс содержат целый ряд положений, осуждающих и запрещающих применение пыток. Например, в Уголовном кодексе акты пыток рассматриваются в качестве уголовных преступлений, влекущих за собой соответствующие наказания, применяемые с учетом серьезного характера совершенных актов. В соответствии с указанным Кодексом любое должностное лицо, которое принуждает обвиняемого к даче показаний путем применения пыток (статья 53), подвергает обвиняемого более суровому наказанию, чем то, которое было определено в соответствии с приговором (статья 54), или злоупотребляет своим служебным положением, подвергая людей жестокому или унижающему достоинство обращению или причиняя им боль (статья 56), подлежит наказанию в виде лишения свободы и уплаты штрафа.

33. Уголовно-процессуальный кодекс является важным правовым документом, обеспечивающим защиту прав человека и основных свобод, поскольку он содержит надлежащие положения, обеспечивающие возможность пользования максимальными гарантиями справедливости во всех случаях, когда против какого-либо лица возбуждаются любые уголовные процедуры. Например, в этом Кодексе содержится ряд положений, запрещающих применение пыток и получение признаний с помощью пыток.

34. Что касается запрета в отношении применения пыток в ходе возбуждения уголовных процедур против любого обвиняемого лица, то статья 12 Кодекса гласит, что никаким следователям или другим лицам, наделенным судебной властью, не разрешается применять пытки или принуждение с целью получения показаний от обвиняемого лица или свидетеля или с целью не допустить представления ими любых заявлений, которые они хотели бы зарегистрировать в ходе судебного разбирательства, допроса или расследования. Лица, совершающие любые преступления указанной категории, подвергаются наказаниям в соответствии с положениями Уголовного кодекса. Согласно статье 159 Уголовно-процессуального кодекса, если суд сочтет, что любые представленные обвиняемым заявления или признания были получены под воздействием пыток или принуждения, он обязан рассматривать их в качестве недействительных и не имеющих доказательной силы.

35. Что касается статуса международных конвенций, к которым присоединился Кувейт и которые содержат положения, запрещающие применение пыток, то в этой связи следует отметить, что, помимо Конвенции, рассматриваемой в настоящем докладе, имеются два других договора по правам человека - Конвенция о правах ребенка и Международный пакт о гражданских и политических правах, - которые также содержат положения, запрещающие применение пыток.

2. Применение международных конвенций в Кувейте

36. В этой связи следует отметить, что положения Конвенции против пыток применяются в Кувейте в соответствии с процедурой, закрепленной в статье 70 Конституции, в которой говорится следующее: "Эмир заключает договоры путем издания соответствующих указов, после чего такие договоры незамедлительно передаются на рассмотрение Национального собрания вместе с соответствующим заявлением. Договор приобретает силу закона после его подписания, ратификации и публикации в "Официальном вестнике". Вместе с тем договоры о мире и заключении союза, а также договоры, касающиеся территории государства, его природных ресурсов или суверенных прав, или общественных или частных прав граждан, а также торговые договоры, договоры, регулирующие судоходство и порядок проживания, договоры, предусматривающие расходование государственных средств, не предусмотренных в бюджете, или касающиеся внесения поправок в законы Кувейта, могут вступать в силу лишь после их промульгирования в форме законодательных актов. Ни при каких обстоятельствах в договоры не могут включаться секретные положения, противоречащие тем, которые в них закрепляются".

37. Эта статья ясно свидетельствует о том, что заключенные Кувейтом договоры имеют в Кувейте силу закона. Они применимы ко всем лицам, и их положения имеют обязательную силу для кувейтских органов правосудия. Таким образом, по завершении конституционных процедур, предусмотренных для обеспечения присоединения Кувейта к Конвенции против пыток, эта Конвенция стала составной частью национального законодательства, и ее положения стали являться обязательными для всех государственных властей и учреждений на всех уровнях.

3. Судебные и административные органы власти, компетентные рассматривать вопросы, охватываемые в Конвенции

38. Что касается органов власти, компетентных рассматривать охватываемые Конвенцией вопросы, и информации, запрашиваемой относительно дел, находившихся на рассмотрении этих органов за рассматриваемый период, то следует отметить, что в статье 1 законодательного указа № 23 от 1990 года, касающегося организации судебной системы, в который были внесены поправки на основании Закона № 10 от 1996 года, закреплены два основных правила, касающиеся организации судебной системы. Первое правило гласит, что суды компетентны принимать решения относительно всех гражданских, торговых и административных споров, по вопросам, касающимся личного статуса, а также по уголовным делам. Соответствующее распределение функций судебных органов в государстве имеет целый ряд преимуществ, таких, как закрепление принципа равенства сторон, участвующих в споре, и отсутствие проблем, связанных с определением органа, компетентного принимать решения по тем или иным делам.

39. Второе правило, закрепленное в статье 1, касается того, что принципы, определяющие компетенцию судов, будь то с точки зрения существа вопроса или компетенции по их рассмотрению, определяются законодательством, и компетенция судов не может регулироваться или изменяться какими-либо менее значительными

законодательными актами. Это отвечает требованиям статьи 164 Конституции, которая гласит, что функции и компетенция судов определяются законодательством.

40. Вышеупомянутый Закон регулирует деятельность судов различных уровней. В соответствии со статьей 4 в судебную систему входят:

- a) кассационный суд;
- b) апелляционный суд;
- c) общий суд;
- d) суд суммарной юрисдикции.

41. В этой связи мы хотели бы отметить, что представленная в настоящем докладе информация касается лишь отдельных теоретических аспектов, связанных с применением Кувейтом правовых положений, запрещающих применение пыток. Основной момент, который следует отметить в настоящем докладе, заключается в том, что Кувейт стремится не только соблюдать эти правовые положения, но и уделяет внимание практическим аспектам данного вопроса, о чем свидетельствует целый ряд приговоров, вынесенных органами правосудия, в соответствии с которыми государственные должностные лица, виновные в совершении актов пыток, были подвергнуты наказаниям. Ниже приводятся некоторые примеры этих приговоров:

a) решение, вынесенное уголовным судом по делу № 2822/92/35/292 от 21 мая 1995 года, в соответствии с которым, в частности, первый подсудимый был приговорен к трем годам каторжных работ (освобожден под залог в размере 500 динаров в ожидании рассмотрения апелляции) и отстранению от занимаемой должности на пять лет на основании обвинений в применении пыток и незаконном содержании под стражей. Второй подсудимый был приговорен к двум годам каторжных работ. Оба являлись государственными должностными лицами;

b) в соответствии с решением апелляционного суда, вынесенным 15 ноября 1995 года в связи с рассмотрением вышеупомянутого дела, первоначальный приговор, вынесенный по делу первого подсудимого, был сокращен до двух с половиной лет каторжных работ и трех лет отстранения от занимаемой должности, а в случае второго подсудимого - до одного года и восьми месяцев каторжных работ и двух лет отстранения от занимаемой должности на основании обвинений в применении пыток;

c) постановление № 26 от 1996 года, вынесенное Кассационным судом 16 сентября 1996 года, в котором было поддержано решение апелляционного суда;

d) решение уголовного суда по делу № 2785/22/1/1996, в соответствии с которым, в частности, первый подсудимый, являвшийся государственным должностным лицом, был приговорен к двум годам и четырем месяцам каторжных работ и одному году

отстранения от занимаемой должности на основании предъявленных ему обвинений. Суд также постановил, что подсудимый обязан компенсировать стороне, возбудившей гражданский иск, предварительную сумму в размере 5 000 динаров с целью компенсации причиненного ущерба;

е) 22 мая 1996 года апелляционный суд принял решение по вышеупомянутому делу, в соответствии с которым исполнение вынесенного в отношении первого подсудимого приговора было отсрочено с условием подписания им заявления, обязывающего соблюдать установленные нормы поведения в течение двух лет, которое было подкреплено залогом в размере 500 динаров (приложение 6).

4. Средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении частных лиц

42. Что касается средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении частных лиц, которые утверждают, что они являются жертвами пыток или любого другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания в Кувейте, то, согласно положениям Конституции и действующего законодательства, любое лицо, утверждающее, что какие-либо из его прав, гарантируемых Конституцией или действующими законами, были нарушены, может представить жалобу в любые кувейтские суды. Это подтверждается статьей 166 Конституции, которая гласит, что любому человеку гарантируется право на использование средств правовой защиты, при этом соответствующие процедуры и условия, требуемые для осуществления этого права, оговариваются в законодательстве.

43. В Уголовно-процессуальном кодексе излагаются процедуры и условия, требуемые для подачи жалобы, касающейся уголовного дела, и обеспечиваются все необходимые правовые гарантии, включая проведение публичного слушания дела, обеспечение присутствия адвоката и другие гарантии, которыми пользуются истцы в соответствии с кувейтским законодательством и которые соответствуют нормам международного права.

D. Информирование и публикация

44. Согласно статье 70 Конституции ни один договор не может вступить в силу и приобрести обязательный характер до завершения соответствующих конституционных процедур и последующей публикации в "Официальном вестнике". Указанная статья непосредственно касается договоров, которые должны промульгироваться путем принятия соответствующего законодательного акта.

45. Цель публикации, которая является окончательной стадией на законодательном уровне, заключается в обеспечении широкого информирования о договоре для обеспечения его последующего осуществления исполнительными органами. Соответствующий законодательный акт публикуется на арабском языке в "Официальном вестнике" в течение двух недель с даты промульгирования договора и вступает в силу через месяц после его публикации. Этот срок может быть увеличен или сокращен, если в законодательный акт будет включено соответствующее положение.

46. Законодательный акт вступает в силу по истечении установленного срока после его публикации в "Официальном вестнике", после чего его положения становятся применимыми ко всем лицам, независимо от того, известно ли им о его существовании.

47. Любые виды законодательных актов требуют публикации, после чего все официальные органы и учреждения обязаны соблюдать их положения в своих соответствующих сферах компетенции. Следует отметить, что договоры по правам человека, включая Конвенцию против пыток, к которым присоединился Кувейт, были опубликованы в "Официальном вестнике" в соответствии с этой процедурой с целью обеспечения широкого информирования об их положениях.

II. ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ, ПРИНЯТЫХ КУВЕЙТОМ С ЦЕЛЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-16 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

48. Согласно пункту 1 этой статьи каждое государство-участник обязано предпринимать законодательные меры для предупреждения актов пыток. Согласно положениям пункта 2 ни одно государство-участник не может ссылаться на какие-либо обстоятельства с целью оправдания пыток.

49. Что касается осуществления Кувейтом пункта 1, то в настоящем докладе подтверждается, что общая политика Кувейта направлена на поощрение и защиту прав человека и предотвращение любых нарушений этих прав. В части I и последующих разделах настоящего доклада содержится информация о различных положениях Конституции и законодательства Кувейта, которые ясно и недвусмысленно относят эти бесчеловечные акты к категории недопустимых уголовных преступлений, с которыми следует вести борьбу не только на национальном уровне в каждом конкретном государстве, но и путем эффективного международного сотрудничества. Именно такую позицию занимает Кувейт, и с этой целью он прилагает необходимые усилия.

50. Кроме того, выполнение Кувейтом предусмотренного в этом пункте обязательства не ограничивается лишь принятием законодательства с целью предупреждения пыток. Это законодательство также осуществляется на практике, о чем свидетельствует вынесение судебными органами ряда приговоров по делам государственных должностных лиц, признанных виновными в совершении актов пыток.

51. В этой связи следует отметить, что Кувейт являлся одним из первых государств в своем регионе, присоединившихся к рассматриваемой Конвенции.

52. Что касается обязательства Кувейта по осуществлению положений пункта 2, то в настоящем докладе не только подтверждается факт соблюдения Кувейтом этих положений, но и освещается опыт, накопленный страной в этой области, который можно разделить на два этапа.

53. Первый этап охватывает период вероломного вторжения Ирака в Кувейт, поскольку исторически признанным является тот факт, что оккупационные власти совершали вопиющие нарушения прав человека, жертвами которых явились не только местные жители, но и иностранцы, проживавшие в Кувейте. Одно из этих вопиющих нарушений заключалось в совершении актов пыток, которые по степени варварства превосходили все мыслимые границы и которые были документально зафиксированы различными официальными и другими международными органами в качестве военных преступлений по смыслу положений международного гуманитарного права, касающихся прав человека. Эти преступления явились одной из причин, побудивших Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять резолюцию, призывающую международное сообщество незамедлительно принять согласованные меры с целью освобождения Кувейта.

54. Второй этап, характеризовавшийся прежде всего совершением многочисленных нарушений прав человека в Кувейте, включая акты пыток, жертвами которых стали кувейтские граждане и другие лица, охватывает период после освобождения Кувейта от вероломных иракских оккупантов. До того времени, когда законным властям Кувейта удалось восстановить суверенный контроль над территорией страны. После достижения этой цели одна из главных задач властей заключалась в принятии соответствующих санкций в отношении лиц, совершавших эти нарушения. Соответственно, власти не ссылались на исключительные обстоятельства, существовавшие в Кувейте в период с момента его освобождения до восстановления их законного контроля, в качестве предлога для несоблюдения своих национальных и международных правовых обязательств. Напротив, они оперативно приняли необходимые меры с целью расследования совершенных нарушений и привлечения к ответственности виновных. Были также приняты меры с целью предотвращения совершения любых таких нарушений в будущем.

55. В дополнение к вышесказанному Кувейт учел просьбы, поступившие от различных государственных и неправительственных правозащитных организаций относительно расследования ряда событий, имевших место после вторжения, в результате которых некоторые лица были подвергнуты пыткам или жестокому обращению. Власти ответили на эти утверждения, выяснили положение заинтересованных лиц, провели необходимые расследования в связи с упомянутыми инцидентами и приняли соответствующие санкции в отношении лиц, которые были признаны причастными к совершению этих актов.

Статья 3

56. В соответствии с этой статьей каждое государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток. В ней также оговариваются меры, которые должны быть приняты с целью определения вопроса о том, совершаются ли в таком государстве вопиющие нарушения прав человека.

57. Что касается соблюдения Кувейтом этого правила, то прежде всего следует отметить, что согласно принципу, закрепленному в статье 46 Конституции, политические беженцы не подлежат высылке. В этой связи, хотя на первый взгляд может сложиться впечатление о

том, что вышеупомянутое положение касается лишь политических беженцев, к которым применимы принципы международного обычного и договорного права, касающиеся предоставления убежища, Конституция также однозначно гласит, что никакие лица не могут высылаться в другое государство, если им может угрожать там применение пыток, поскольку Кувейт полностью исключает возможность применения пыток.

Статья 4

58. Эта статья содержит два основных положения: i) каждое государство-участник обязано обеспечить, чтобы акты пыток или попытки совершения таких актов любыми лицами рассматривались в качестве уголовно наказуемых преступлений; ii) совершение этих преступлений должно влечь за собой применение соответствующих наказаний. Что касается положений кувейтского законодательства по этим вопросам, то прежде всего следует отметить тот факт, что в настоящем докладе уже рассматривался один из аспектов, затрагиваемых в настоящей статье, когда речь шла о положениях Конституции, Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, касающихся запрещения актов пыток, отнесения их к категории уголовных преступлений и применения соответствующих наказаний.

59. Позиция, закрепленная в указанных документах по вопросам о наказаниях, применяемых в отношении государственных должностных лиц, более подробно излагается в статьях 120, 121 и 125 Уголовного кодекса.

60. Статья 120 гласит: "Любое государственное должностное лицо, которое пользуется своим служебным положением с целью причинения ущерба какому-либо частному лицу, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех лет и/или уплаты штрафа в размере до 3 000 рупий".

61. Статья 121 предусматривает следующее: "Любое государственное должностное лицо, которое злоупотребляет своими полномочиями, применяя методы жестокого обращения в отношении тех или иных лиц или заставляя их выполнять какие-либо работы в нарушение положений, оговоренных в соответствующем законодательстве, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до одного года и/или уплаты штрафа в размере до 1 000 рупий".

62. Статья 125 гласит: "Любое государственное должностное лицо, которое использует свои полномочия с целью принуждения того или иного лица к продаже или отказу от своего имущества или к отказу от прав на такое имущество, будь то в его пользу или в пользу какой-либо третьей стороны, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех лет и/или уплаты штрафа в размере до 3 000 рупий". Во всех таких случаях должностное лицо подлежит отстранению от занимаемой должности.

63. В дополнение к вышеупомянутым положениям, касающимся привлечения к уголовной ответственности и наказания лиц, виновных в злоупотреблении властью, Уголовный кодекс Кувейта обеспечивает максимальную правовую защиту от любых форм посягательств на

физическую неприкосновенность. В статьях 160-164 и 166 Уголовного кодекса такие нарушения относятся к категории уголовно наказуемых преступлений.

64. Статья 160 гласит: "Любое лицо, которое посягает на физическую неприкосновенность другого лица и причиняет ему значительный ущерб в результате ударов, ранений или телесных повреждений, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до двух лет и/или уплаты штрафа в размере до 2 000 рупий".

65. Статья 161 предусматривает следующее: "Любое лицо, которое причиняет серьезный ущерб другому лицу - бросает в него различные предметы, ударяет его ножом или любым другим опасным предметом, обливает разъедающей жидкостью, размещает такую жидкость или любые взрывчатые вещества в любых местах, где они могут причинить ущерб, или снабжает его наркотическими веществами, - подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до десяти лет, которое также может быть усилено уплатой штрафа в размере до 10 000 рупий".

66. Статья 162 гласит: "Любое лицо, которое причиняет какому-либо другому лицу ущерб, приводящий к инвалидности, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до десяти лет, которое может быть усилено уплатой штрафа в размере до 10 000 рупий. Если такие действия заставляют жертву испытывать сильную физическую боль или лишают ее возможности пользоваться одной или несколькими конечностями или органами в течение срока, не превышающего 30 дней, однако не приводят к инвалидности, применяется наказание в виде лишения свободы на срок до пяти лет и/или уплаты штрафа в размере до 5 000 рупий".

67. Статья 163 предусматривает следующее: "Любое лицо, совершающее менее серьезные акты насилия, чем те, которые были перечислены в предыдущих статьях, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех месяцев и/или уплаты штрафа в размере до 300 рупий".

68. Показания статьи 164 являются следующими: "Любое лицо, которое непреднамеренно наносит ранения или причиняет значительный ущерб другому лицу, что объясняется бездумным, халатным, неосторожным или невнимательным поведением или несоблюдением установленных правил, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до одного года и/или уплаты штрафа в размере до 1 000 рупий".

69. Нарушение принципа физической неприкосновенности любого лица также рассматривается в качестве уголовного преступления. Например, сознательное или непреднамеренное неудовлетворение по какой-либо причине, включая ограничение свободы, жизненно важных потребностей лица, находящегося на попечении другого лица, которое в соответствии с законом отвечает за уход, является наказуемым преступлением, если в результате невыполнения своих обязанностей ответственное лицо причиняет ущерб подопечному. Это положение закреплено в статье 166 Уголовного кодекса, которая гласит: "Любое лицо, которое, будучи в соответствии с законом обязанным обеспечивать благополучие другого лица, лишенного возможности удовлетворять свои жизненно важные

потребности вследствие возраста, болезни, психического расстройства или ограничения свободы, независимо от того, определяется ли такая обязанность непосредственно положениями законодательства, договора или законного или незаконного акта, сознательно не выполняет свою обязанность, что приводит к смерти или страданиям жертвы, карается одним из наказаний, оговоренных в статьях 149, 150, 152, 160, 162 и 163, в зависимости от степени преступного умысла и серьезности причиненного ущерба. Если невыполнение указанной обязанности объясняется непреднамеренной халатностью, то применяются наказания, предусмотренные в статьях 154 и 164".

70. В Кувейте закрепленная в законодательстве гарантия защиты физической неприкосновенности распространяется также на лиц, отбывающих сроки тюремного заключения, поскольку обеспечение их благополучия также предусматривается в соответствующих законодательных актах, о чем свидетельствуют статьи 224, 226 и 227 Уголовно-процессуального кодекса и статья 18 Закона № 26 от 1962 года о функционировании тюрем.

71. Статья 224 Уголовно-процессуального кодекса гласит: "Ни один надзиратель и ни одно должностное лицо пенитенциарного учреждения не может содержать под стражей никакое лицо без письменного распоряжения о помещении под стражу, изданного компетентным органом власти, или постановления суда, к которому прилагается соответствующий ордер. Ни при каких обстоятельствах задержанное лицо не может содержаться под стражей в течение более длительного срока, чем тот, который указан в соответствующем ордере или постановлении суда".

72. Статья 226 предусматривает следующее: "Никто не может быть арестован или помещен под стражу, если это не предусмотрено надлежащим распоряжением, изданным компетентным органом власти в соответствии с условиями и процедурами, предусмотренными законом. Лица, приговоренные к лишению свободы, могут содержаться лишь в тех тюрьмах, которые оговорены в действующих законах и положениях".

73. Статья 227 гласит: "Если следственный судья информирован о том, что то или иное лицо было арестовано незаконным образом, он обязан безотлагательно рассмотреть данный вопрос, прибыть в учреждение, в котором содержится под стражей соответствующее лицо, и освободить его. Лицо, которое было похищено, или ребенок, который был незаконно изъят из-под опеки назначенного в соответствии с законом опекуна или лица, под ответственность которого он был помещен, должен также рассматриваться в качестве лица, которое было задержано незаконным образом".

74. В заключение следует отметить, что практическое применение положений этой статьи в Кувейте было усилено соответствующими постановлениями судов, о которых уже упоминалось в настоящем докладе.

Статьи 5 и 7

75. Статья 5 касается вопроса об установлении юрисдикции каждого государства - участника Конвенции. В ней перечислены случаи, в которых государство может осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений, оговоренных в статье 4 Конвенции. Статья 7 касается процедур, которые должно соблюдать государство-участник, если оно считает, что лицо, подозреваемое в совершении преступления по смыслу статьи 4 Конвенции, не следует выдавать по причине передачи его дела своим судам.

76. Что касается этих двух статей, то следует отметить тот факт, что в Уголовном кодексе содержатся положения, которые регулируют применимость Кодекса с точки зрения времени и места совершения преступлений.

77. Статья 11 гласит: "Положения настоящего Кодекса применимы к любым лицам, которые, находясь на территории Кувейта или на его зависимых территориях, совершают любые оговоренные в Кодексе преступления. Его положения также применимы к любым лицам, совершающим такие акты за пределами территории Кувейта, за которые они несут основную ответственность или в связи с которыми они становятся причастными к преступлению, которое было целиком или частично совершено на территории Кувейта".

78. Статья 12 предусматривает следующее: "Положения настоящего Кодекса применимы к любому гражданину Кувейта, совершающему за пределами Кувейта акт, являющийся наказуемым в соответствии с положениями действующего законодательства той страны, в которой был совершен указанный акт, при условии его возвращения в Кувейт в качестве лица, которое не было оправдано иностранными судами после предъявленных ему обвинений".

79. В Уголовно-процессуальном кодексе закрепляются общие правила, касающиеся компетенции кувейтских судов по рассмотрению уголовных дел. Статья 2 указанного Кодекса гласит: "Уголовные суды компетентны рассматривать дела лиц, обвиняемых в совершении тяжких преступлений и мисдеминоров в рамках закрепленных в настоящем Кодексе границ и в соответствии с оговоренными в нем процедурами. Менее серьезные правонарушения рассматриваются в соответствии с отдельным кодексом, в котором оговариваются суды, компетентные рассматривать такие дела, и предусматриваются соответствующие правила и процедуры".

80. Статья 23 Законодательного указа № 23 от 1980 года, на основании которого был промульгирован Кодекс гражданских и коммерческих процедур, закрепляет общее правило, касающееся международной юрисдикции кувейтских судов и их компетенции по рассмотрению дел, возбужденных против кувейтских или иностранных граждан.

81. Согласно статье 1 Законодательного указа № 23 от 1990 года, касающегося организации судебной системы, кувейтские суды компетентны рассматривать дела, касающиеся любых споров или преступлений, если в специальных законодательных актах не предусмотрено иного.

82. В свете вышесказанного кувейтские суды имеют юрисдикцию в отношении преступников и преступлений, совершенных на территории Кувейта.

Статья 6

83. Эта статья касается обязанностей каждого государства-участника, связанных с содержанием под стражей любого лица, подозреваемого в совершении любого преступления, оговоренного в статье 4 Конвенции, а также мер, которые должны быть приняты в этой связи.

84. Что касается позиции кувейтского законодательства по этому вопросу, то согласно закреплённому в Конституции принципу необходимо гарантировать личную свободу и применять на практике положение, в соответствии с которым ни одно лицо не может быть подвергнуто аресту, содержанию под стражей, обыску или ограничению свободы проживания или передвижения, если это не предусмотрено соответствующим законодательством (статьи 30 и 31).

85. В свете этого конституционного принципа соответствующие положения, содержащиеся в Уголовно-процессуальном кодексе, закрепляют гарантии, которые должны соблюдаться в случае принятия любых правовых мер по ограничению личной свободы того или иного лица или его свободы проживания или передвижения.

86. Согласно статье 60 указанного Кодекса полиция обязана доставить арестованное лицо к следственному судье, и ни при каких обстоятельствах арестованный не может содержаться под стражей свыше четырех дней, если это не предусмотрено соответствующим письменным распоряжением следственного судьи.

87. Согласно статье 63 каждый ордер на арест должен издаваться в письменном виде, и на нем должны быть проставлены дата и подпись издавшего ордер лица, а также занимаемая им должность. В ордере должны указываться фамилия подлежащего аресту лица, его постоянный адрес, место, в котором оно может быть найдено, и причина ареста. Если ордер не приводится в исполнение в течение трех месяцев с даты его издания, он становится недействительным и впоследствии не может осуществляться без письменного распоряжения о продлении срока его действия.

88. Согласно статье 70, если обвиняемый содержится под стражей в течение шести месяцев с даты ареста, срок содержания под стражей может продлеваться по просьбе следственного судьи лишь на основании распоряжения суда, компетентного рассматривать дело, и после заслушания заявлений обвиняемого.

89. Согласно статье 227 рассматриваемого Кодекса, о которой уже упоминалось в настоящем докладе, если следственный судья получает информацию о том, что то или иное лицо было арестовано незаконным образом, он обязан незамедлительно рассмотреть данный вопрос, прибыть на место, в котором содержится под стражей задержанное лицо, и освободить его.

90. На основе вышесказанного можно сделать вывод о том, что Конституция и законодательство Кувейта содержат конкретные положения, направленные на защиту свобод частных лиц и предотвращение любых нарушений. Эти гарантии, разумеется, распространяются в равной степени как на граждан страны, так и на иностранцев, в связи с чем иностранцы также пользуются дополнительными гарантиями, предусматривающими обеспечение услуг переводчика для представления необходимых заявлений и обязанность по информированию соответствующего консульства, с тем чтобы оно могло направить представителя, который мог бы присутствовать в ходе слушания дела и контролировать ход судебного разбирательства. Консульство должно также получать информацию о любых изменениях, происходящих в рамках судебного разбирательства, на котором должны присутствовать адвокаты и в ходе которого должны соблюдаться другие установленные процедуры.

Статья 8

91. Основные положения этой статьи касаются необходимости сотрудничества между государствами - участниками Конвенции в вопросах выдачи лиц, обвиняемых в совершении преступлений, оговоренных в статье 4 Конвенции, независимо от того, существуют ли между такими государствами договоры о выдаче, а также оговаривает процедуры и условия, которые должны соблюдаться в каждом случае.

92. Что касается положений этой статьи, то прежде всего следует отметить, что их теоретическое и практическое применение охватывается принципом международного сотрудничества между двумя или более государствами. Такое сотрудничество может осуществляться при помощи различных средств, однако прежде всего этому способствуют соответствующие договоры, предусматривающие выдачу преступников, а также международные конвенции, в которых конкретные акты рассматриваются в качестве международных преступлений, как в случае международных договоров о борьбе с международным терроризмом. Следовательно, проводимая при этом политика направлена на содействие заключению двусторонних и многосторонних международных договоров, касающихся сотрудничества в судебной сфере, которые содержали бы положения относительно выдачи преступников, или независимых международных конвенций по этому вопросу.

93. Что касается конвенций по борьбе с терроризмом, то следует отметить, что положения рассматриваемой статьи аналогичны положениям соответствующих конвенций, о чем свидетельствует статья 10 Международной конвенции по борьбе с захватом заложников, статья 8 Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, и статья 8 Гагской конвенции 1970 года о борьбе с незаконным захватом воздушных судов. Следует отметить, что Кувейт присоединился к вышеупомянутым конвенциям.

94. В заключение мы хотим подчеркнуть приверженность Кувейта осуществлению положений рассматриваемой статьи.

Статья 9

95. Положения этой статьи касаются взаимопомощи государств - участников Конвенции в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, перечисленных в статье 4, и гласят, что государства-участники обязаны выполнять это обязательство в соответствии с любыми договорами о взаимной правовой помощи, которые могут быть заключены между ними.

96. В этой связи Кувейт стремится заключить договоры о взаимной правовой и судебной помощи с любыми дружественными государствами и хотел бы включить в положения этих договоров клаузулу о правовой помощи с целью обеспечения того, чтобы иностранные граждане, проживающие на территории любого из договаривающихся государств, имели возможность свободного и беспрепятственного осуществления своих законных прав.

97. Договоры, заключенные Кувейтом с целым рядом стран, содержат отдельный раздел о правовой помощи в гражданских и уголовных вопросах, в соответствии с которым все граждане каждого договаривающегося государства, проживающие на территории другого договаривающегося государства, пользуются правом на такую же судебную защиту, которая обеспечивается гражданам другой стороны. Согласно этим договорам граждане обоих государств, связанных положениями такого договора, также имеют право беспрепятственно обращаться в суды и другие судебные органы с целью подтверждения и защиты своих прав и интересов путем, в частности, представления документальных доказательств, организации инспекций, перекрестных допросов процессуальных противников и заслушивания показаний свидетелей и мнений экспертов. Примерами таких договоров являются Соглашение о сотрудничестве в правовой и судебной сферах между Кувейтом и Республикой Тунис и Соглашение о правовом и судебном сотрудничестве по вопросам, касающимся гражданских, коммерческих, уголовных дел и личного статуса, между Кувейтом и Арабской Республикой Египет, которые являются лишь некоторыми примерами договоров, заключенными Кувейтом в этой области.

98. Кроме того, подписанные Кувейтом соглашения о сотрудничестве в судебной сфере, предусматривающие оказание помощи в вопросах, касающихся уголовного судопроизводства и доступа к имеющимся у государства доказательствам, гласят, что государство должно конфисковывать и передавать по назначению предметы, которые представляют собой доказательства или которые были приобретены в результате совершения преступления или в обмен на предметы, приобретенные в результате совершения преступления, если они обнаружены у разыскиваемого лица на момент его ареста.

Статья 10

99. Эта статья закрепляет обязанность каждого государства-участника обеспечивать включение учебных материалов и информации относительно запрещения пыток в программы подготовки персонала правоприменительных органов. В ней также содержится общая информация о мерах, которые следует принимать с этой целью.

100. Что касается этой статьи, то следует отметить, что Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс являются учебными предметами, которые входят в учебную программу юридического факультета Кувейтского университета, поскольку некоторые студенты, обучающиеся на этом факультете, впоследствии будут отвечать за применение на практике положений этих двух Кодексов.

101. Эти предметы также преподаются курсантам полицейской академии и кандидатам на занятие ответственных должностей в прокуратуре, которые обучаются в Кувейтском институте по подготовке специалистов для судебной системы.

Статья 11

102. Статья 11 Конвенции гласит: "Каждое государство-участник систематически рассматривает правила, инструкции, методы и практику, касающиеся допроса, а также условия содержания под стражей и обращения с лицами, подвергнутыми любой форме ареста, задержания или тюремного заключения...".

103. В этой связи в Уголовно-процессуальном кодексе подробно излагаются правила и принципы, регулирующие предварительное расследование, допросы и содержание под стражей, а также закрепляются гарантии, необходимые для защиты прав лиц, подвергнутых аресту, содержанию под стражей или тюремному заключению, включая запрещение любой формы физического или психического воздействия, пыток или нарушения присущего человеческой личности достоинства. Указанный Кодекс также предусматривает, что прокуратура отвечает за осуществление контроля над действиями полиции во время арестов и обысков при различных обстоятельствах.

104. Статья 45 указанного Кодекса гласит: "В ходе расследования сотрудники полиции могут использовать следственные методы, которые не ограничивают свободу частных лиц, однако ни один сотрудник полиции не может допрашивать подозреваемого, если он не наделен предусмотренными законом полномочиями следователя".

105. В статье 60 далее говорится о том, что ни одно арестованное лицо не может содержаться под стражей свыше четырех дней без соответствующего письменного распоряжения.

106. В заключение следует отметить, что высшим органом, полномочным определять, все ли примененные процедуры были правильными и соответствующими закону, является компетентный суд. Суд также располагает дискреционными полномочиями в вопросах оценки доказательств и формирования своих собственных мнений на основе принципов, которыми он руководствуется в своей деятельности.

Статьи 12 и 13

107. Основным вопросом, рассматриваемым в статье 12, является обязанность каждого государства-участника обеспечивать, чтобы его компетентные органы проводили быстрое и беспристрастное расследование, когда на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, был совершен акт пытки.

108. Статья 13 подчеркивает необходимость защиты прав любого лица, которое утверждает, что оно было подвергнуто пыткам.

109. Что касается положений двух вышеупомянутых статей, то прежде всего следует отметить, что законодательство Кувейта гарантирует быстрое и беспристрастное расследование во всех случаях, когда имело место какое-либо нарушение закона. Разумеется, акты пыток относятся к числу преступлений, которые оправдывают проведение такого расследования.

110. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу любое лицо, которое было подвергнуто пыткам, имеет гарантированное право на представление жалобы компетентным властям, которые в свою очередь обязаны принять меры в целях задержания виновного лица и предания его правосудию. Об этом наиболее ярко свидетельствуют судебные прецеденты, созданные кувейтскими судами, которые привлекали к ответственности лиц, признанных причастными к совершению актов пыток, на основе проведения беспристрастного расследования. Обеспечивается защита всех прав жертв, включая право вызывать свидетелей и представлять доказательства обвинению без боязни подвергнуться запугиванию. Как уже отмечалось в настоящем докладе, суды различных уровней выносили приговоры по делам лиц, признанных виновными в совершении актов пыток или применении жестокого или унижающего достоинство обращения.

111. В дополнение к вышесказанному следует добавить, что в Кувейте применяются конкретные правила, определяющие процедуру проведения расследований и сбора доказательств, которые могут проводиться лишь лицами, наделенными полномочиями следователей, т.е. прокурорами, старшими сотрудниками полиции и лицами, назначенными в качестве следователей полицией и службой государственной безопасности.

Статья 14

112. В этой статье говорится об обязанности каждого государства-участника обеспечивать в своей правовой системе, чтобы жертва пыток получала справедливое и адекватное возмещение в соответствии с закрепленными в системе принципами. В пункте 2 предусмотрено, что ничто в настоящей статье не затрагивает любого права жертвы или других лиц на компенсацию, которое может существовать согласно национальному законодательству.

113. В этой связи следует отметить, что согласно положениям Гражданского кодекса, промульгированного посредством законодательного указа № 67 от 1980 года, любой причиненный ущерб требует соответствующего возмещения. В разделе 3 указанного Кодекса рассматриваются правовые аспекты действий, приводящих к нанесению ущерба. Содержащиеся в нем статьи разделяются на две основные категории: статьи, относящиеся к первой категории, закрепляют правила ответственности за совершение противоправных актов, тогда как статьи второй категории предусматривают предоставление компенсации в случае причинения ущерба тем или иным лицам.

114. Цель, на достижение которой направлена эта статья, гарантируется Гражданским кодексом, согласно которому любое лицо, причиняющее прямой или косвенный ущерб другому лицу в результате совершения противоправного акта, обязано выплатить компенсацию за причиненный ущерб, даже если оно не имело возможности действовать по своему усмотрению. Если ущерб причинен в результате противоправного акта, совершенного несколькими лицами, то каждое из них обязано предоставить компенсацию жертве, соответствующую полному объему причиненного ущерба. Компенсация за ущерб, которую обязано выплатить лицо, совершившее противоправный акт, охватывает любой ущерб, включая потерю дохода, если она является прямым следствием совершенного акта. Компенсация также выплачивается за психические страдания или физическую боль, причиненную в результате акта, совершение которого поставило под угрозу жизнь, физическую неприкосновенность, свободу, достоинство, честь, репутацию, социальное или моральное положение пострадавшего лица.

115. Статья 227 Гражданского кодекса гласит: "Любое лицо, которое причиняет прямой или косвенный ущерб другому лицу в результате совершения противоправного акта, обязано выплатить компенсацию за причиненный ущерб, даже если оно не имело возможности действовать по своему усмотрению".

116. Статья 230 предусматривает следующее: "Компенсация за ущерб, которую обязано выплатить лицо, совершившее противоправное действие, охватывает любой ущерб, включая потерю дохода, если это является прямым следствием совершенного противоправного акта. Ущерб, включая потерю дохода, рассматривается в качестве прямого следствия противоправного акта, если его нельзя было избежать с помощью разумных мер предосторожности, которые должно принимать обычное лицо при рассматриваемых обстоятельствах".

117. Статья 231 гласит: "Компенсация, выплачиваемая за совершенный противоправный акт, охватывает любой причиненный ущерб, включая психические страдания или физическую боль, в особенности ущерб, причиненный в результате акта, который представлял угрозу для жизни, физической неприкосновенности, свободы, достоинства, чести, репутации, социального или материального положения пострадавшего лица. Душевные страдания также охватывают потрясения и переживания пострадавшего и тот факт, что в результате смерти близкого ему человека он лишается его любви и заботы".

118. Согласно положениям статьи 111 Уголовно-процессуального кодекса, любое лицо, пострадавшее в результате преступления, имеет право представить в уголовный суд

гражданский иск, независимо от стадии, на которой находится судебное разбирательство, и это право может быть осуществлено до представления окончательных заявлений оснований иска. Пострадавший может подать гражданский иск во время предварительного расследования путем представления соответствующего заявления следователю, и в этом случае он рассматривается в качестве заявителя, представившего иск в ходе расследования.

119. Согласно указанному Кодексу, если жертва предъявляет гражданский иск с целью возмещения ущерба, уголовный суд может принять решение по гражданскому иску, если он не распорядится о передаче дела компетентному гражданскому суду. Даже при отсутствии гражданского иска суд может по своей инициативе обязать ответчика возместить ущерб, если жертва обязуется воздерживаться от требования любой другой компенсации за ущерб, причиненный в результате рассматриваемого преступления.

120. Статья 112 гласит, что лицо, предъявившее гражданский иск, может преследовать по суду лицо, несущее гражданскую ответственность, путем представления соответствующего иска в уголовный суд до начала или во время предварительного расследования. Лицо, несущее гражданскую ответственность, может также вступать в уголовный процесс по своей собственной инициативе на стадии судебного разбирательства или расследования даже при отсутствии гражданского иска. В обоих случаях лицо, несущее гражданскую ответственность, рассматривается в качестве соответчика по уголовному процессу.

121. Статья 113 гласит: "В постановлении, выносимом по завершении уголовного процесса, уголовный суд принимает решения по искам о возмещении ущерба, представленным ему процессуальными противниками. Однако, если суд считает, что принятие одновременного решения по гражданскому и уголовному искам приведет к задержке решения по уголовному иску, уголовный суд может разделить представленные иски и вынести отдельное решение по уголовному иску, отложив рассмотрение гражданского иска до следующего заседания или передав его компетентному гражданскому суду".

122. Статья 114 предусматривает следующее: "Любое лицо, представляющее гражданский иск в уголовный суд, имеет право отозвать свой иск на любой стадии уголовного процесса. При этом оно не лишается права на подачу иска в гражданский суд, за исключением случаев, когда такое лицо одновременно заявило о своем намерении отказаться от своих гражданских претензий. Отказ гражданского заявителя подавать иск не затрагивает права ответчика или лица, несущего перед ним гражданскую ответственность, а также не препятствует изданию судом распоряжения о возмещении ему издержек в том размере, который суд сочтет целесообразным.

Если истец, предъявивший гражданский иск, не является в суд без уважительной причины, суд может считать, что он отказался от своего иска".

123. Статья 115 гласит: "В случае осуждения ответчика суд может по своей собственной инициативе издать распоряжение о выплате им компенсации за ущерб, причиненный в результате совершенного преступления, при условии, что лицо, которому

выплачивается такая компенсация, обязуется воздерживаться от предъявления любых других исков в связи с совершенным преступлением.

В случае представления осужденным соответствующей просьбы суд может разрешить выплату суммы компенсации по частям".

124. В этой связи следует отметить, что пытки, разумеется, относятся к категории преступлений, представляющих собой противоправные акты, к которым применяются все вышеупомянутые правила. Кроме того, любое лицо, которое в соответствии с окончательным решением суда признано жертвой пыток или унижающего достоинство обращения, имеет право предъявить впоследствии гражданский иск с целью компенсации материального ущерба, физических страданий и потери дохода.

Статья 15

125. Согласно положениям этой статьи любое заявление, которое было сделано под пыткой, не может использоваться в качестве доказательства, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток.

126. Как уже отмечалось в настоящем докладе, положения кувейтского законодательства по данному вопросу соответствуют правилу, закрепленному в рассматриваемой статье, о чем свидетельствует статья 159 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой любые заявления или признания, полученные в результате пыток, не могут использоваться в качестве доказательств в кувейтских судах. Следовательно, недействительность любых заявлений или признаний, сделанных ответчиком в результате применения пыток, предполагает недействительность любых последующих мер, принятых на основе таких признаний, полученных под пыткой или в результате принуждения.

127. Следует отметить, что этот принцип, включенный в кувейтское законодательство, был издавна закреплен в положениях исламского шариата, согласно которым "любое утверждение, основанное на неверной посылке, само является неверным".

128. В дополнение к вышесказанному следует отметить, что положения настоящей статьи применяются в соответствии со статьей 158 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой подсудимый не должен принуждаться к представлению заявлений под присягой, ответов или каких-либо конкретных заявлений при помощи каких-либо средств. Его молчание или отказ отвечать на вопрос не может рассматриваться в качестве признания и использоваться против него. Он не может подвергаться наказаниям за лжесвидетельство в связи с заявлениями, которые он представляет в свою защиту. Причина, по которой подсудимый не должен принуждаться делать заявления под присягой и отвечать на задаваемые вопросы, заключается в необходимости обеспечения того, чтобы он не подвергался никакой форме принуждения, включая психологическое воздействие.

Статья 16

129. В соответствии с этой статьей каждое государство-участник обязуется предотвращать на своей территории любые акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство

обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки, в соответствии с закрепленными в статье положениями и условиями.

130. В этой связи в законодательстве Кувейта рассматриваются в качестве уголовных преступлений не только акты пытки, в особенности совершенные наделенными соответствующими полномочиями государственными должностными лицами, но и любые другие акты, совершенные такими должностными лицами, которые, хотя и не подпадают под определение пытки, представляют собой жестокое или унижающее достоинство обращение. Согласно Уголовному кодексу злоупотребление любым государственным должностным лицом или государственным служащим своими полномочиями в результате применения к тем или иным лицам жестокого, унижающего достоинство или бесчеловечного обращения, принуждения их к труду при обстоятельствах, которые не оговорены в законодательстве, или использования их для достижения целей не соответствующим тем целям, для которых им было предложено собраться в соответствии с законом, рассматривается в качестве уголовного преступления. Использование государственным должностным лицом своих полномочий с целью принуждения лица к продаже или отказу от своего имущества, или к отказу от соответствующих имущественных прав, будь то в пользу самого должностного лица или в пользу третьей стороны, также рассматривается в качестве уголовного преступления. Эти преступления оговариваются в статьях 56, 57 и 58 Уголовного кодекса.

131. Статья 56 гласит: "Любое государственное должностное лицо или любой государственный служащий, который злоупотребляет своей властью, подвергая людей жестокому, унижающему достоинство или бесчеловечному обращению, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех лет и/или уплаты штрафа в размере до 225 динаров".

132. Статья 57 предусматривает следующее: "Любое государственное должностное лицо или любой государственный служащий, который принуждает тех или иных лиц к труду в ситуациях, которые не оговорены в законодательстве, или использует их для достижения целей, не соответствующих тем целям, для которых им было предложено собраться в соответствии с законом, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до двух лет и обязано выплатить компенсацию лицам, которые использовались незаконным образом, соответствующую размеру недополученной ими заработной платы".

133. Статья 58 гласит: "Любое государственное должностное лицо, которое пользуется своими полномочиями для принуждения того или иного лица к продаже или отказу от своего имущества или к отказу от своих имущественных прав, будь то в пользу самого должного лица или третьей стороны, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех лет и/или уплаты штрафа в размере до 225 динаров".

134. Приведенные выше положения ясно свидетельствуют о том, в какой степени кувейтское законодательство обеспечивает защиту достоинства человеческой личности и запрещает любые формы жестокого или унижающего достоинство обращения, даже если такое обращение не представляет собой акта пытки.

Заключение

135. В настоящем докладе отражены многочисленные аспекты проводимой Кувейтом политики в области законодательства, направленной на предотвращение пыток в соответствии с положениями и правилами, закрепленными в рассматриваемой Конвенции, которые применяются на практике кувейтскими судами.

136. И наконец, настоящим докладом мы хотели бы подтвердить тот факт, что политика Кувейта в этой области соответствует одной из главных целей кувейтского общества, которая заключается в принятии всех возможных мер в целях поощрения и защиты прав человека и в продолжении сотрудничества с соответствующими международными организациями для достижения намеченных высоких целей.

137. Власти Кувейта надеются, что этот доклад окажется полезным, и подтверждают свою готовность представить любую дополнительную информацию во время обсуждения доклада Комитетом.

Список приложений*

№

1. Брошюра, опубликованная министерством планирования, содержащая информацию о Кувейте, вместе со следующими статистическими публикациями:
 - a) ежемесячный статистический бюллетень за декабрь 1996 года;
 - b) статистический ежегодник за 1995 год;
 - c) общая перепись населения за 1995 год;
 - d) ежегодный бюллетень статистики естественного движения населения (рождаемости и смертности) за 1994 год;
 - e) скорректированные предварительные данные национальных счетов за период 1993-1995 годов.
2. Копия Закона № 35 от 1962 года, касающегося выборов в Национальное собрание.
3. Закон № 23 от 1990 года об организации судебной системы.
4. Закон № 10 от 1996 года о внесении поправок в ряд статей Закона об организации судебной системы.
5. Приговоры кувейтских судов, на основании которых государственные должностные лица были наказаны за совершение актов пыток:
 - a) приговор от 21 мая 1995 года, вынесенный уголовным судом по делу № 2822, вместе с постановлением апелляционного суда от 15 ноября 1995 года и решением Кассационного суда от 16 сентября 1996 года;
 - b) приговор от 22 января 1996 года, вынесенный уголовным судом по делу № 2785, и решение апелляционного суда от 22 мая 1996 года по тому же делу.

* С приложениями можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.